

The 3 metre diameter antenna for the STELLA satellite communications project being carefully lowered into position on the roof of the Computer Building.
(Photo 192.11.79)

L'antenne de 3 m de diamètre pour le projet STELLA de communications par satellite est dirigée avec précaution sur le toit de notre centre de calcul où elle a pris place
(Photo 192.11.79).

STELLA's antenna

Now installed on the roof of the Computer Building (513) is the 3 metre diameter antenna for STELLA (Satellite Transmission Experiment Linking Laboratories). Using the European telecommunications satellite OTS-2, launched in May last year and now in orbit around the earth, this experiment will explore ways of sending large amounts of data accurately over long distances and at high speeds. As well as CERN, STELLA involves DESY (Germany), Saclay (France), the Rutherford Laboratory (UK), Pisa (Italy), Dublin (Ireland) and Graz (Austria) with the support of the European Space Agency (ESA), the European Economic Community (EEC) and the post and telegraph (PTT) authorities in the respective countries. Besides the antenna and the satellite, the equipment to handle the high speed (1 megabit per second) data communications is being installed and first transmission experiments could begin around Christmas. Using STELLA, it is hoped to transmit physics data at rates comparable to the operating speeds of the computers at the participating Laboratories, so avoiding the delays of sending magnetic tapes by mail or by courier. As well as furthering European co-operation in physics, STELLA will also be of help to the other participating authorities in planning future European communications projects.



L'antenne de STELLA

L'antenne de 3 m de diamètre de STELLA (Satellite Transmission Experiment Linking Laboratories, expérience de transmission par satellite pour la liaison entre laboratoires) est maintenant installée sur le toit du bâtiment abritant les ordinateurs (513). Utilisant le satellite de télécommunications européen OTS-2, lancé en mai 1978 et actuellement en orbite autour de la terre, cette expérience explorera les procédés de transmission précise d'importants volumes de données sur de grandes distances. STELLA doit desservir le CERN, DESY (Allemagne fédérale), Saclay (France), le laboratoire Rutherford (Royaume-Uni), Pise (Italie), Dublin (Irlande) et Graz (Autriche), avec le soutien de l'Agence spatiale européenne (ASE), de la Communauté économique européenne (CEE) et de l'Administration des PTT de chacun de ces pays. En plus de l'antenne et du satellite, l'équipement assurant le transfert des données à débit élevé (1 mégabit par seconde) est en cours d'installation; les premières expériences de transmission pourraient commencer vers Noël. L'emploi de STELLA devrait permettre de transmettre des données de physique entre les laboratoires participants à des vitesses comparables aux vitesses effectives des ordinateurs, ce qui supprimerait les retards résultant de l'expédition par la poste des bandes magnétiques. STELLA contribuera ainsi au renforcement de la coopération européenne en physique et, de plus, cette expérience offrira une aide aux autres organismes participants, dans la planification des projets futurs de communications européens.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE CONSULTATIF PERMANENT

Le Comité s'est réuni le 13 novembre 1979.

Le Président s'est référé au communiqué publié dans le Bulletin hebdomadaire au sujet de la huitième réunion du RESCO des 30 et 31 octobre 1979 et a présenté le projet d'ordre du jour de la prochaine réunion du RESCO ainsi que des extraits du projet de rapport de ce Groupe de Travail au Comité des Finances, accompagnés d'une variante adoptée par l'Association du Personnel et approuvée par la Commission exécutive.

Le projet de compte rendu de la réunion du 23 octobre du sous-groupe du RESCO sur les pensions a été examiné, ainsi que l'ordre du jour de la prochaine réunion fixée au 23 novembre et le projet de rapport du sous-groupe, qui sera étudié à cette réunion.

Ces documents, ainsi que le document pour le Comité du Conseil dans lequel sont envisagés les moyens qui permettraient de garantir l'avenir de la Caisse d'Assurances du CERN sur le plan financier, seront étudiés à la neuvième réunion du RESCO, les 28 et 29 novembre. On prévoit que cette réunion sera la dernière et que les questions qui resteraient en suspens seront étudiées lors de futures réunions du Comité des Finances ou du Conseil. Il a été convenu que les trois questions prioritaires sont l'application correcte d'un indice des traitements, le niveau des traitements, ainsi que le niveau et les garanties des pensions.

L'Association du Personnel avait préparé un commentaire au document "Politique organique et politique du personnel", et les points soulevés seront maintenant étudiés en vue de déterminer la meilleure manière de les associer à d'autres propositions reçues ainsi qu'aux documents qui constituent les sources du document ci-dessus.

Comme indiqué dans un précédent Bulletin hebdomadaire, une réunion a été organisée entre des membres du Comité exécutif de l'Association du Personnel et les représentants d'un nombre important de membres du personnel qui avaient exprimé l'avis qu'ils n'étaient pas convenablement représentés. L'Association du Personnel a répondu que, selon elle, ses membres étaient représentatifs, à la fois sur le plan des catégories et sur celui des nationalités, mais elle a reconnu qu'une révision de ses Statuts s'impose depuis longtemps et elle a annoncé qu'elle demandait à plusieurs anciens Présidents de l'Association, aux scrutateurs et à tous les membres du personnel intéressés de participer à ce travail, qui sera entrepris immédiatement. Le Président du CCP a offert l'aide de l'Administration, y compris sur le plan juridique, pour la rédaction de nouveaux Statuts.

L'Association du Personnel a mis en évidence les conséquences de la réduction des effectifs dans une période où le nombre des utilisateurs du CERN continue d'augmenter. La Direction a reconnu qu'il était difficile d'accepter et

STANDING ADVISORY COMMITTEE

A meeting of the above Committee was held on 13 November 1979.

The Chairman referred to the communiqué in the Weekly Bulletin on the RESCO 8 meetings, 30/31 October 1979, and put forward the draft Agenda and extracts from the draft report from RESCO to the Finance Committee, together with an alternative text which was adopted by the Staff Association, and which had been approved by the Executive Board.

The draft summary of the RESCO Sub-Group on Pensions, 23 October meeting, was examined, together with the agenda and draft report to be discussed at the next meeting of the Sub-Group on 23 November.

These papers, together with the Committee of Council paper examining ways in which the financial future of the CERN Staff Insurance Scheme might be guaranteed, will be considered at the RESCO 9 meeting on 28/29 November. It is foreseen that this will be the last meeting of RESCO, any remaining points being discussed at future Finance Committees or Council Meetings. It was agreed that the three priority items are the correct application of a salary index, salary levels, and pension levels and guarantees.

The Staff Association had prepared a paper commenting on the document "Organizational and Staff Policy", and the points put forward will now be studied to determine how best they may be combined with other proposals received, and the original source documents.

As reported in a previous Weekly Bulletin, there had been a meeting between members of the Executive Committee of the Staff Association, and a delegation representing an important number of staff who had expressed the view that they were not being adequately represented.

The Staff Association replied that they felt their members were representative, by category and by nationality, but agreed that a review of the Statutes of the Staff Association was overdue, and announced that they were asking previous Presidents of the Staff Association, election scrutineers, and any interested members of the staff to join in the study to be undertaken immediately. The Chairman of the SAC offered the help of the Administration, including legal help in drafting new Statutes.

The Staff Association underlined the effect of reduced staff numbers at a time when the number of CERN users continues to grow. The Management agreed that cuts were difficult to accept, and to apply, but budget restrictions are an unpleasant reality which must be faced, and serious efforts are being made to stimulate a degree of external recruitment and rejuvenation.

d'appliquer des réductions, mais les restrictions budgétaires sont une réalité dont on doit tenir compte, même si elle est désagréable, et des efforts sérieux sont entrepris pour stimuler, dans une certaine mesure, le recrutement extérieur et le rajeunissement des effectifs.

Il a été convenu qu'une discussion générale de la politique du CERN en matière de contrats du personnel serait inscrite à l'ordre du jour d'une prochaine réunion, lorsque des discussions préparatoires auront eu lieu.

La Direction répondra par écrit à une lettre de l'Association du Personnel au sujet d'une réunion prévue avec les représentants des syndicats du personnel des entreprises extérieures, les inspecteurs du travail et les représentants des employeurs. On attend toujours un certain nombre de réponses aux invitations qui ont été lancées.

La Direction a invité l'Association du Personnel à désigner des représentants pour discuter des mesures à prendre à l'issue du présent moratoire concernant les contrats de prestations de services.

La prochaine réunion se tiendra le 5 décembre à 14h30.

It was agreed that a general question concerning CERN personnel contract policy would be tabled after preparatory discussions have been held.

The Management will reply in writing to a letter from the Staff Association regarding a meeting to be held with external trade union representatives, work inspectors, and employers' representatives. Replies to our invitations were still awaited. The Management invited the Staff Association to nominate representatives to discuss action to be taken after the end of the present moratorium concerning service contracts.

The next meeting will be on December 5, at 14.30 hrs.

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 26 NOVEMBER

BEBC USERS' GROUP MEETING

at 13.45 hrs - Council Chamber

Agenda for the Sixteenth Meeting :

1. Status Reports : SPSC, SPS, BEBC, Beams, EMI.
2. Status Report on ν , $\bar{\nu}$ D₂ Experiment WA 25 (A.G. Tenner).
3. Report on the Workshop on "Neutrino Bubble Chamber Physics at TEVATRON Energies" at ANL (D.R.O. Morrison and G. Myatt).

(Please note that there will be no BUG-Newsletter for this Meeting.)

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Results from the CERN Muon Scattering Experiment, NA4"

by H. Gennow / CERN-EP

Abstract : The WA4 experiment consists of a 50 m long target embedded in iron discs magnetized in the toroidal mode. It studies deep inelastic muon scattering and multimMuon production using a carbon target. Results based on recent data taking will be discussed.

TUESDAY 27 NOVEMBER

PRESENTATION TECHNIQUE

de 9h30 à 11h30 - Salle 2-005

(Bât.13 - D2 plan CERN Meyrin)

GESPAC SA (CH) propose une conférence sur l'ordinateur polyvalent utilisant les cartes EUROPE au standard G-64: présentation du bus G-64-concept de base - présentation du GESCOMP 740 (processeur 6800) - annonce du 750 et extension disque dur - présentation des nouvelles cartes (dont carte 6809) - présentation des logiciels (dos, éditeur, assembleur, debugger) - démonstration d'un ordinateur GESCOMP 740.

Langue : Français (questions possibles en anglais)

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium (*)

"Results from the Photoproduction Experiment WA 4 in the Ω Spectrometer (charm, baryonium, etc.)"

by D. Treille / CERN-EP

(No abstract)

(*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

TUESDAY 27 AND WEDNESDAY 28 NOVEMBER

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

- Open Session - Tuesday 27 November
=====
- at 9.00 hrs - Auditorium
- 1. Introductory Remarks, by L. Van Hove.
- 2. Status of the SPS (G. Brianti).
- 3. Status Report on WA 7 (Two Body Reactions at Large p_T) and Presentation of Addendum P 9/Add.4 (Annecy (LAPP)-CERN-Copenhagen-Genova-London (UCL)-Oslo Collaboration; M. Macri; SPSC/79-87/P 9/Add.4).
- 4. Addendum to the Proposal to Expose BEBC to a K^-/p Beam of the Highest Available Momentum (~ 110 GeV/c) (Aachen-CERN-Innsbruck-London-Vienna-Warsaw Collaboration; P. Sixel; SPSC/79-98/P 57/Add.2).
- 5. Status Report on WA 11 (Search for High Mass Status Produced with ψ (3.1); P. Borgeaud).
- 6. Status Report on WA 27 (K^+p Interactions in BEBC at 70 GeV/c; R. Van de Walle).
- 7. Status Report on NA 6 (Neutron Elastic Scattering at Very Small Angles; K. Runge).
- 8. Study of π^-p Interactions at 85 GeV/c Leading to $K^+K^-K^-$ in the Final State-Search for New States (CERN-Liverpool Collaboration; J.N. Jackson; SPSC/79-125/P 136).
- 9. Inclusive Baryon Antibaryon Production in the Central Region Using the Omega Spectrometer (CERN-Saclay Collaboration; A. Muller; SPSC/79-116/P 135).
- 10. Addendum to the Proposal for the European Hybrid Spectrometer, Part B : Charged Particle Identification in the Second Lever Arm (Aachen-CERN-Madrid-Nijmegen-Paris-Stockholm-Strasbourg-Vienna Collaboration; L. Montanet; SPSC/79-117/P 42/Add.6 and SPSC/79-120/M 206).
- Closed Session - Wednesday 28 November
=====
- at 9.00 hrs - Rooms A+C+D, 1st Floor of the Administration Building

WEDNESDAY 28 NOVEMBER

SEMINAIRE PS

à 11h00 - Amphithéâtre PS (Bât.6)
"Protons sur demande - possibilités et limitations"
par J. Boillot / CERN-PS

Résumé : Le complexe PS fournit des faisceaux de caractéristiques très variées à plusieurs utilisateurs. Une grande souplesse pour les changements de programme d'opération et pour le fonctionnement en temps partagé est obtenue grâce à divers moyens qui seront décrits. Les limitations actuelles et les possibilités futures seront aussi exposées.

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"From Nucleon Gas to Hadron Matter"

by R. Hagedorn / CERN-TH

Abstract : The statistical thermodynamics of a strongly interacting gas is described by one single, analytic partition function covering the whole range from vacuum to dense hadronic matter. The technical tool is statistical bootstrap (which will be shortly explained) in a new form, which leads to clusters with a volume proportional to their mass (as for bags). Baryon conservation is described by a chemical potential μ . We find a curve $\mu_c(T)$ in the μ - T plane, along which the partition function is singular; the end point $\mu_c(T) = 0$ gives the old "limiting temperature T_0 ". Taking into account the finite cluster volumes à la Van der Waals, the singular curve is seen to correspond to a phase transition, most likely into a quark-gluon phase.

CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Council Chamber

"Some Aspects in Multivariate Numerical Integration"

by H. Engels / Technical Univ., Aachen

Abstract : At present the situation in multivariate numerical integration is somewhat contradictory. On the one hand, users are interested in quadrature procedures that work reliably, especially for domains with curved boundaries. On the other hand, a lot of effort is being put into the construction of quadrature formulae with a minimum number of function evaluations for a given precision. Here the results strongly depend on the shape of the domain of integration. In spite of impressive recent successes the most important problems are not yet solved satisfactorily. The purpose of this talk is to discuss this situation.

THURSDAY 29 NOVEMBER

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Auditorium
(Bldg.31 - 3rd floor)

"Spectrum Variability of Seyfert Galaxies"

by A.G. de Bruyn / Dwingeloo

TECHNICAL PRESENTATION

14.30 hrs/16.30 hrs - Room 2-005
(Bldg.13 - D2 Map CERN Meyrin)

MEMOREX AG (CH/D/USA) demonstration : U-MATIC Video Cassettes MEMOREX - Spindle Height Alignment Gauge (avoiding tape edge damage and tape jamming) - Tentelometer (measuring tape tension).

Language: English

Information : M. Diraison / FI / 4585.

WEDNESDAY 5 DECEMBER

PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium (Bldg.6)
"The New PS Control System"
by B. Kuiper / CERN-PS

THURSDAY 6 DECEMBER

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium
"Measurements of Radiative Widths of Vector
Mesons at High Energies"
by P.F.M. Koehler / Fermilab - DESY, Hamburg

=====

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

=====

VENDREDI 30 NOVEMBRE

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP
Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des
Particules, chemin de Bellevue, Annecy-le-Vieux
(Haute-Savoie, France)

"Désintégration du Proton dans les Modèles
de Grande Unification"

par G. Girardi

*Résumé : Après un rappel sur les théories de
Grande Unification, un calcul de temps de vie du
proton dans le modèle du sac de MIT pour une
théorie symétrique SU(5) est présenté.*

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

LUNDI 26 NOVEMBRE

ACADEMIC TRAINING
(Tél. 2844)

Le 3ème cours "Analyse des structures mécaniques
par la méthode des éléments finis" - par J.F.
Imbert, prévu à l'origine le 26 novembre, a été
donné le 19 novembre à 15 heures après consulta-
tion des participants au 2ème cours.

JEUDI 29 NOVEMBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL
(Tél. 2844)

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre
"Science pour Tous"
par R. Carreras

WEDNESDAY 28, THURSDAY 29
AND FRIDAY 30 NOVEMBER

ACADEMIC TRAINING
(Tél. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium
"Weak Interactions from A to Z₀"
(Lectures 1 to 3)
by A. de Rújula / CERN

*Abstract : I will try to cover the subject of
weak interactions from Fermi to the weak-electro-
magnetic-strong superunifications, in a slow and
detailed way, and on the blackboard. Three
(four?) lectures will be devoted to the standard
electroweak theories and three (two?) to super-
unifications, proton decay and prospects for
the $\bar{p}p$ collider.*

DECEMBER 5, 6 AND 7

ACADEMIC TRAINING
(Tél. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium
"Weak Interactions from A to Z₀"
(Lectures 4 to 6)
by A. de Rújula / CERN

We would like to invite all members of the personnel to an

OPEN PRESENTATION OF THE LEP PROJECT

Monday 3 December 1979—Main Auditorium—14.30 hrs

*Simultaneous translation will be provided in the Main Auditorium.
Closed circuit TV without translation to Council Chamber, the ISR and the SPS Auditoriums.*

1. **Physics justification for LEP**, by P. Darriulat
(in French)
2. **LEP machine design**, by W. Schnell
(in English)
3. **Some consequences of LEP on CERN programmes**, by J.B. Adams
(in English)

J.B. Adams

L. Van Hove

Nous aimerions inviter tous les membres du personnel à une

RÉUNION D'INFORMATION SUR LE PROJET LEP

le lundi 3 décembre 1979 – Amphithéâtre – 14 h 30

*La traduction simultanée sera assurée dans l'Amphithéâtre.
Retransmission sur circuit fermé de télévision, sans traduction, dans la Salle du Conseil et les Amphithéâtres des ISR et du SPS.*

1. **La physique à LEP: Justifications**, par P. Darriulat
(en français)
2. **Étude technique de la machine LEP**, par W. Schnell
(en anglais)
3. **Quelques conséquences de LEP sur les programmes du CERN**, par J.B. Adams
(en anglais)

J.B. Adams

L. Van Hove

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

CERN COURIER

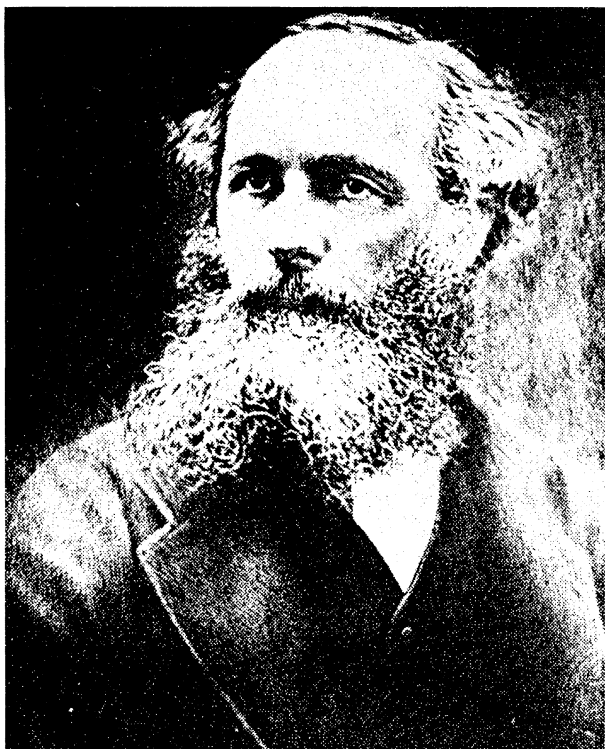
DECEMBER 1979 EDITION (9/79)
=====

The latest issue covers this year's Nobel Prize for Physics, the latest ICFA Workshop on future accelerators and detectors and the international meeting on high energy physics and nuclear structure held recently in Vancouver. It also commemorates the centenary of the death of James Clerk Maxwell, whose splendid portrait appears on the cover. News from CERN includes the discovery of hypernuclei containing sigma particles.

Copies available at :

- Divisional Secretariats,
- Publications Group,
- Central and SPS Libraries

from FRIDAY 30 NOVEMBER.



PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE DE FIN 1979 ET DEBUT 1980

La dernière édition de l'année 1979 du Bulletin hebdomadaire sera le numéro 51/79-1/80 (couvrant la semaine du lundi 17 décembre 1979 et les 2, 3 et 4 janvier 1980), et paraîtra le vendredi 14 décembre.

La première édition de l'année 1980, numéro 2/80, paraîtra le vendredi 4 janvier et couvrira la semaine du lundi 7 janvier. Les informations pour publication dans ce premier Bulletin devront parvenir au Bureau du Bulletin (DD/PU/ED, bâtiment 61, R-022, tél. 4106-3586), et à l'Association du Personnel (baraque Wilson, tél. 2819) d'ici le jeudi 20 décembre 1979.

PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN END 1979/ BEGINNING 1980

The final edition of the Weekly Bulletin to appear in 1979 will carry numbers 51/79 and 1/80, covering the end of 1979 and the 2,3,4 January 1980, and will appear on Friday 14 December.

The first issue in 1980 (number 2/80) will appear on Friday 4 January and will cover the week beginning Monday 7 January. Material for publication in this issue should reach the Bulletin Office (DD/PU/ED, Building 61, R-022, tel. 4106-3586), or the Staff Association (Wilson Hut, tel. 2819) as appropriate, by Thursday 20 December.

COURRIER INTERNE

Si vous adressez du courrier à des personnes possédant un nom très répandu (par exemple "Dubois") voulez-vous avoir l'obligeance de bien noter - ou bien faire noter - le (ou les) prénom(s) ou les initiales. (Ceci est sans doute également valable pour les "Blanc", "David", "Hansen", "Hoffmann", etc. !). Merci.

G. et R. Dubois / SPS

INTERNAL MAIL

It is suggested that any internal mail sent to people with common surnames (e.g. "Dubois") should be clearly marked with the initials or first name of the person. (This proposal is probably equally valid for "Blanc", "David", "Hansen", "Hoffmann", etc!). Thanks.

G. and R. Dubois / SPS

ON RECHERCHE ...

La personne qui a emprunté l'estampeuse "DYM0" est priée de bien vouloir la retourner au Secrétariat DD.

Would the person who borrowed the "DYM0" machine from the DD Secretariat, please be kind enough to return it.

VENTE DU CALENDRIER 1980 CERN

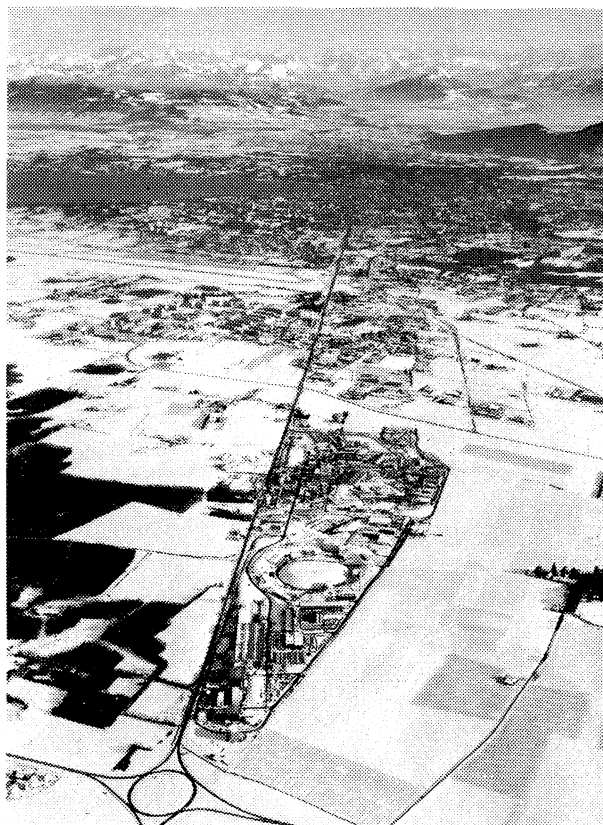
Si vous n'avez pas encore acheté vos calendriers CERN, profitez de la vente organisée les mercredi 28 et jeudi 29 novembre, de 12h00 à 14h00, à l'entrée des restaurants No.1 (Coop) et No.2 (Tortella). Prix du calendrier : FS 7.-- (Néanmoins, ces calendriers sont en vente pendant les heures de bureau au bâtiment de l'Administration (64), bureau R-004, à côté du comptoir de l'Information, et également à la réception de l'Imprimerie (Bât. 510), le matin de 8h30 à 12h.

Groupe des Publications

SALE OF CERN CALENDARS FOR 1980

If you haven't already bought your CERN calendar, then get one at the special sale on Wednesday 28 and Thursday 29 November from 12.00hrs to 14.00 hrs at the entrance to Restaurants No.1 (Coop) and No.2 (Tortella), price SF 7.-- (The calendars are also on sale daily during office hours in the Administration Building (64), Room 004, next to the Information desk, and in the reception area of the print room (Building 510), from 8.30 to 12 every morning.)

Publications Group



LA CHASSE AUX PARTICULES

La bande dessinée en couleurs sur le CERN, par
Brian SOUTHWORTH et Georges BOIXADER,

est en vente à COOPIN durant les mois de novembre et
décembre, de 13 h 00 à 16 h 30, tous les jours sauf le jeudi.

HUNTING PARTICLES

The new book of colour comic strips on CERN by
Brian SOUTHWORTH and Georges BOIXADER

is on sale during the months of November and
December at COOPIN (opening hours from 13.00 to 16.30
every day except Thursday)

Plats du jour des restaurants

semaine du 26 au 30 novembre 1979

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50Fr.s.II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,80Fr.s.II 5,50Fr.s.</i>	
LUNDI/ MONDAY	I Saucisse grillée aux Oignons Pommes Mousseline II Emincé de Boeuf Aux Champignons Riz Blanc Petits Pois	I Cannelloni Piémontaise II Canard à l' Orange Pommes Mousseline Légumes	Epaule de Dinde Panée Spaghetti Légumes Saison
MARDI/ TUESDAY	I Plat d'Esäu II Filet de Cabillaud Pané Pommes Frites Tomate Grillée	I Spaghetti Bolognaise II Escalope de Porc Panée Spaghetti Napolitaine Légumes	Jambon Chaud Gratin Dauphinois Petits Pois
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Oeuf au Plat à l'Algérienne II Chicken Chips Salade Verte	I Veau Lyonnaise II Couscous Tunisien	Steack Pommes Frites Haricots verts
JEUDI/ THURSDAY	I Thon chaud Sauce Tomate II Sauté d'Agneau Céleri Pommes Mousseline	I Saucisse de Porc Rôtie II Langue de Boeuf Sauce Câpres Pommes Boulangères Légumes	Colon pané Pommes Nature Epinards
VENDREDI/ FRIDAY	I Cannelloni à la Crème II La Marée du Jour Garnie	I Petit Salé aux Lentilles II Thon Frais Niçoise Pommes Persillées Légumes	Boeuf Braisé Riz Légumes de Saison

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :
06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafeteria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

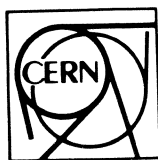
Lundi au Vendredi :
06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 20h00



COMITÉ EXÉCUTIF

Lors de sa séance du 16 novembre 1979, le Comité Exécutif a, entre autres:

- a) pris note, moyennant un rapport verbal du Président de l'Association du Personnel qui assiste aux réunions de la Commission Exécutive de l'Organisation, des sujets traités par celle-ci le 12 novembre 1979.

D'intérêt spécial : les divers moyens proposés pour relever le niveau des pensions, c'est-à-dire pour regagner le niveau de 70% du dernier salaire, actuellement fort réduit par l'imposition exercée par le pays où la retraite est prise. La réunion du Sous-Groupe Pensions le 23 novembre est attendue avec un vif intérêt.

- b) prévu la convocation du Conseil du Personnel pour le 29 novembre, c'est-à-dire immédiatement après la fin de la dernière réunion RESCO. Le Conseil sera appelé à décider l'attitude de l'Association du Personnel face aux recommandations définitives RESCO.

Il est prévu de remettre aux délégués avant cette date :

- un récapitulatif des recommandations RESCO, avec les commentaires faits par l'Association du Personnel;
- un résumé des justifications qui sont à la base des propositions de l'Association du Personnel sur chaque chapitre.

- c) rédigé une lettre à l'intention des délégués au Comité des Finances, les remerciant pour les entretiens personnels qu'ils ont accordés au 24 représentants du personnel le 8 novembre (voir ci-dessous).

Entretiens Association-délégués au Comité des Finances

Immédiatement après la réunion du Comité des Finances du 8 novembre 1979, deux représentants du personnel de chaque Etat Membre ont rencontré comme prévu leur(s) délégué(s) respectif(s) au Comité des Finances. Des discussions positives ont eu lieu, principalement au sujet des possibilités de financer les recommandations définitives de la Commission RESCO attendues pour le 29 novembre.

Les inquiétudes croissantes d'un personnel plus averti que jamais ont été transmises aux délégués.

Il a été généralement conclu que ces entretiens ont permis aux délégués au Comité des Finances une meilleure compréhension des conditions de vie à Genève, et qu'il serait bon de poursuivre cette initiative, éventuellement dans une forme plus étendue, c'est-à-dire que les ressortissants de chaque Pays Membre puissent de temps en temps rencontrer les délégués de leur pays aux instances supérieures du CERN.

RESCO

On 8 November the Staff Association held a mass meeting of the personnel in front of the Council Chamber during the meeting of the Finance Committee to give the staff the opportunity of stressing its interest in RESCO's work. About 1400 to 1500 people attended the meeting, representing a considerable proportion of those working on the Swiss site.

The Executive Committee was highly satisfied to see that the meeting took place in the manner intended, and considers that this success portends well for the subsequent negotiations.

Twenty-four staff delegates later had the opportunity of expressing to the Finance Committee delegates for each country the anxiety of the personnel as a whole with regard to the RESCO studies.

An account of these discussions is to be given at a meeting between these staff delegates and the Executive Committee on Thursday 15 November, following which a communiqué will be issued.

NURSERY SCHOOL

The Management Committee has decided to open an additional class in the morning as from 1st February 1980 in order to cope with the enrolments entered on the Nursery School waiting list.

The Management Committee has also decided to set up a consultation bureau manned by parents who are members of the Committee

on Mondays from 10.30 a.m. to 12.30 p.m. at the Nursery School office (tel.5888)

in order to facilitate contact with parents and to be able to give them full information on the operation of the Nursery School.

For enrolments, please apply to the Staff Association Secretariat, tel. 2819.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de Noël aura lieu cette année le samedi 8 décembre 1979.

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1972/1973/1974. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel. Tél. 2819.

Deux séances auront lieu, l'une à 14h15, la deuxième à 16h.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on Saturday 8 December 1979.

The Staff Association with the cooperation of the Administration, are pleased to invite all children of CERN staff born in 1972/1973/1974. The parents of the children concerned will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association Secretariat. Tel 2819. There will be two sessions, the first at 2.15 pm and the second at 4 pm.

CLUBS

SKI CLUB

Cours Alpes

Les cours Alpes débuteront le samedi 5 janvier 80. Le choix des Stations n'est pas encore définitivement arrêté, mais les inscriptions peuvent être prises en considération dès le vendredi 23 novembre 1979 à la permanence du club.

Prix : 4 cours = 170 FS (ceci comprend le transport en car, le forfait remontées mécaniques, cours toute la journée).

Cours Jura Adultes

Comme chaque année, et ce depuis 16 ans, nous organisons des cours de ski pour les adultes dans le Jura. Cette année encore, c'est la station de la Faucille qui a été choisie pour des raisons d'ordre pratique, c'est-à-dire : accès facile même en plein hiver, les routes étant toujours dégagées, les parkings sont assez bien aménagés, et les pistes de ski ainsi que les remontées mécaniques conviennent assez bien pour les cours de niveau 6 (débutants) à 3.

Il y a également la possibilité de prendre les cours soit le matin, soit l'après-midi.

Les cours ont lieu le samedi pour les classes 6, 5, 4 et 3 de 10 heures à 12 heures le matin et de 14 heures à 16 heures l'après-midi.

Prix : 6 cours 30 FS.

Cours Jura Enfants

Parallèlement aux cours adultes Jura, le ski-club organise également des cours pour enfants.

Ces cours ont lieu le samedi après-midi de 14 heures à 16 heures au Mont Rond.

L'âge minimum admis pour les élèves débutants est fixé à 9 ans. Il est ramené à 7 ans pour les enfants possédant déjà un test ESF (Etoile).

Le niveau des cours est celui de la progression de l'ESF: 1er, 2ème, 3ème étoile, puis perfectionnement et pré-compétition.

Pour clôturer les cours, les enfants passeront les tests correspondant à leurs niveaux.

Le début des cours est fixé pour le samedi 8 décembre 1979 (selon enneigement).

Les inscriptions seront prises aux permanences du vendredi. Le prix des 6 cours (+ test et médaille) est de SF 30.-

Cours de Ski de Fond

Prévus dès le 8 décembre, si la neige est au rendez-vous, les cours ont lieu le samedi après-midi. Cette année les cours débuteront à 14h30. Afin de permettre à tous d'être à l'heure au rendez-vous, le départ de St. Genis est fixé à 13h.

D'une durée d'environ deux heures, ils permettront outre l'apprentissage de ce sport complet, la découverte des jolis paysages jurassiens. Le programme prévoit six cours dans différentes stations, plus une sortie collective.

Pour les "anciens" un effort particulier sera fait sur la technique de fartage et sur l'utilisation des skis à farter (objectif de tout skieur de fond).

Un cours de fond enfant est prévu, toutefois, il n'aura lieu que si le nombre d'inscrits est suffisant.

Les licences et inscriptions pour le fond sont prises à la permanence.

Prix: 6 cours = 30 FS

Nouveau...

Cette année, suite à quelques demandes, nous allons essayer d'organiser des cours intensifs dès le niveau des skieurs moyens, pour les personnes qui désirent progresser plus rapidement.

Ces cours auront lieu les mêmes dates, mêmes jours, mêmes heures, le matin et l'après-midi.

Bien entendu, ces cours ne s'ouvriront que s'il y a assez de participants et suivant le nombre de moniteurs disponibles. Prix 60 FS.

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX VENUS

Tous les mois, en général le dernier mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu à la Cefétéria, Restaurant No 2 (Tortella) de 14h15 à 16h. Les bébés ou jeunes enfants peuvent éventuellement accompagner leur mère. La prochaine réunion se tiendra le mardi 27 novembre 1979.



2 séances d'information sur le système de chauffage solaire ARBONIA ont été organisées suite aux demandes exprimées lors de la journée du Personnel.

Elles auront lieu :

VENDREDI 7 DECEMBRE 1979 à 13h. et 17h30
(Amphithéâtre du Bâtiment Principal)

Programme :

I/ trois concepts de chauffage solaire

1. sans pompe à chaleur
2. avec pompe à chaleur et accumulateur basse et haute température
3. avec pompe à chaleur avec accumulateur basse température et accumulateur par sol.

II/ réseau de distribution du matériel en Suisse

III/ problèmes particuliers et individuels réponse aux questions.

Seront présents :

- A. MUDRY, ingénieur EPFZ, ARBONIA
P. BORNOZ, ingénieur, HOVAL.

CINÉ CLUB

Aujourd'hui, le 23 novembre

SCARFACE (US 1932)

Le chef-d'oeuvre du film de gangsters inspiré par l'histoire du bandit Al Capone.

Dir. Howard Hawks

cast. Paul Muni, George Raft, Boris Karloff etc..
Amphithéâtre à 20.30 - dès 14 ans

RUGBY CLUB

Le samedi 17 novembre CERN I a gagné sur un score de 41 à 3 contre RC Yverdon.

Le même jour CERN II perdait contre RC TICINO par 23 à 3.

Prochains matches

Le samedi 24 novembre CERN I jouera au stade de Vessy contre RC INTERNATIONAL à 15h.
Départ du CERN à 13h30.

Ce samedi CERN II jouera contre BERNE à BERNE.
Départ du CERN à 11h30.

Entraînement

A partir du mardi 20 novembre, entraînement en salle tous les mardis de 20h à 22h au Collège BUDET, 4 chemin du Briquet. Entraînement le jeudi également au terrain CERN à 18h30.

Ecole de Rugby

Tous les mardis, entraînement au gymnase de St. Genis de 17h à 18h30.

* * * * *

Ce dimanche a eu lieu sur le terrain du CERN, un tournoi d'Ecoles de Rugby. Par un beau soleil et une température printanière, 240 jeunes rugbymen accomplissaient des prouesses d'équilibre et de jonglage tant le terrain et la balle étaient devenus glissants. Dans ce genre d'exercice, on vit les rugbymen cernois faire merveille, et de là même, terminer le tournoi sans aucun faux pas, volant de victoire en victoire dans les catégories poussins et benjamins et ainsi renforcer leur première place au classement général.

Quant aux minimes en association avec Genève, ils ont été battus par Yverdon, surtout par manque de cohésion et de combativité, par une équipe solide beaucoup plus physique que CERN/GENEVE, mais des progrès sont envisageables tant la technique individuelle de chaque élément est bonne. **Maintenant**, le Rugby Club CERN va s'entraîner pour être de nouveau en pleine forme au début de l'année 1980 pour la suite de la saison.

PHOTO CLUB

CONCOURS ANNUEL

L'exposition des épreuves du concours annuel du Photo-Club aura lieu du samedi 24 novembre au vendredi 30 novembre, au premier étage du Bâtiment Principal.

La remise des prix et la projection des diapositives, se dérouleront à la Salle du Conseil en présence du Jury, le mercredi 28 novembre à 18h.

GAMES CLUB – BRIDGE SECTION

Last week's winners were :

1st.	Luchmann and Para	60%
2nd.	Lafferty and Lane	58%
3rd.	Sellwood and Sellwood	50%

For the next two evenings, scoring and prizes will be as usual, but the winner over both evenings will be the 1979 Cern Champion.

Please send to A. RUDGE - EP/Div.

I shall be playing Wednesday 28th November

Name.....Partner.....

Tortella's canteen 7.55 pm sharp.

MODEL CLUB

The Annual General Meeting of the Model Club will be held on Monday 3rd December at 17.30 in the Club room of restaurant No 2. In addition to the "official" business, we hope to have an interesting and useful discussion on the past year's activities, and the plans for the next year.

CLUB DE PLONGÉE

L'Assemblée Générale ouvrant la saison 1980 s'est tenue le lundi 12 novembre. Le nouveau Comité se compose comme suit :

Président	: A. BOKER	SB/3266
Vice-Président	: B. ROTHAN	EP/6741
Secrétaire	: C. DESPAS	SPS/5219
Trésorier	: M. PATRIGOT	EF/6562
Ancien Président	: R. TARARE	SPS/4251
Responsable des membres extérieurs	: V. ZANINI/Ext.	
Responsable des sorties	: C. DESPAS	SPS/5219
Responsable de l'école	: B. ROTHAN	EP/6741
Responsable "piscine enfants"	: C. HONSPERGER/Ext.	
Responsable du matériel	: M. BURNS	EP/3061
Responsable adjoint du matériel	: P. BAHLER	DD/6559
Responsable "photo-cinéma"	: F. ROTHAN/Ext.	

Cette année, pour la 1ère fois, une section "école piscine enfants" a été créée et des "baptêmes" pour tous sont organisés gratuitement jusqu'à la fin de cette année, le mardi à 20h30 à la piscine d'Onex.

Quiconque, intéressé par ce sport merveilleux qu'est la plongée subaquatique recevra toutes les informations utiles (liste de nos activités etc...) auprès des personnes mentionnées ci-dessus.

POUR INFORMATION

CARTES UNICEF

Des calendriers et des cartes de vœux sont en vente au Secrétariat de l'Association du Personnel (Baraque Wilson - Bâtiment 511), les lundis, mercredis et vendredis de 13h45 à 15h30.

Notre commande ne nous est que partiellement parvenue en raison de rupture de stock et nous ne disposons pas actuellement de tous les modèles choisis. Le reste des modèles commandés devrait nous parvenir sous peu.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

POUR INFORMATION

CENTRE DE LOISIRS ET DE RENCONTRES

MAISON VAUDAGNE

16, Avenue de Vaudagne - MEYRIN -

- vendredi 23 novembre à 21h. au Grand-Saconnex.
- samedi 24 novembre à 21h. à Meyrin

Récital : NOTAMMENT

(Tout le "charme" de la ville en poèmes et chansons satiriques).

AMNESTY INTERNATIONAL

Amnesty International organise un Concert en faveur "des enfants torturés dans le monde" le :

SAMEDI 1er DECEMBRE à 17h.
au Temple de la Fusterie

Oeuvres de Bach, Chopin, Pergolese, Vivaldi

Réervations tél. 35.52.45

GENEVA AMATEUR OPERATIC SOCIETY

GOLDILOCKS AND THE THREE BEARS (english pantomine)

Fridays 30 November and 7 December

Saturdays 1 and 8 December
à 14h30 and 19h30

Sundays 2 and 9 December at 14h30

Aulà du Collège de Saussure
9, Vieux Chemin d'Onex
Petit-Lancy

Tickets available from P. STACEY/CERN ext.3515.

COOPERATIVES

INTERFON

Information electro-ménager, radio, TV, etc....

Le jeudi 6 décembre de 13.30 à 16h. au secrétariat et ensuite de 16h à 19h. au magasin de St. Genis, information par un spécialiste technico-commercial sur les productions : Brandt, Candy, Continental Edison, Pathe-Marconi, Sauter, Vedette. Livraison du matériel à domicile.

Arbres, arbustes, végétaux

Livraison par transporteur au magasin tout au long de la saison de plantation. Nos prix sont très intéressants.

Promotions diverses

Nos fournisseurs nous proposent différents articles promotionnels en fin d'année. Renseignez-vous dès que vous avez un achat, nous pouvons vous obtenir sur commande presque tout ce que vous souhaitez.

Cosmétiques, produits d'hygiène et d'entretien

Nous vous rappelons que nous avons une liste de produits pour tous usages et en stock une partie de ceux-ci. Nous avons également un tableau comparatif de composition et prix de différents produits.

COOPIN

Les magasins pour dias sont à nouveau en stock. Nous avons également des projecteurs, des visionneuses et des casques d'écoute.

Nous venons de recevoir pour vos cadeaux de fin d'année des coussins, des tabliers pour hommes, dames et enfants, de jolis mouchoirs, des calendriers, des foulards, des parapluies, nous attendons d'autres marques de parfums. Notre choix sera très grand.

Vous trouverez de nombreuses boîtes de biscuits, chocolats, petits pots et petites boîtes à thé décoration chinoise ou japonaise.

Notre choix de bijoux sera renouvelé et nous avons dès maintenant des bijoux en argent et cuivre de fabrication chinoise entièrement faits à la main et qui feront de très jolis petits cadeaux.

Nous vous rappelons que vous avez jusqu'au 30 novembre pour passer vos commandes de jouets et Lego si toutefois vous ne trouvez pas en stock ce que vous désirez (nous venons de réapprovisionner).

Le 30 novembre est également la date limite pour passer vos commandes de cartes de vœux.

Renseignez-vous au magasin qui est ouvert les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 13h. à 16h30.

FOR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Mr. Dejean, Chairman of the Crédit Social des Fonctionnaires for Haute-Savoie, tel. 45 28 98, will hold an information session in the conference room in building 511 from 2.00 p.m. on :

Tuesday 27 November 1979

and in particular will be ready to provide explanations concerning the new facilities for property ownership through secured loans. The interest rates charged and the practical methods of repayment make these loans very interesting.

ASSOCIATION DU PERSONNEL DU CERN

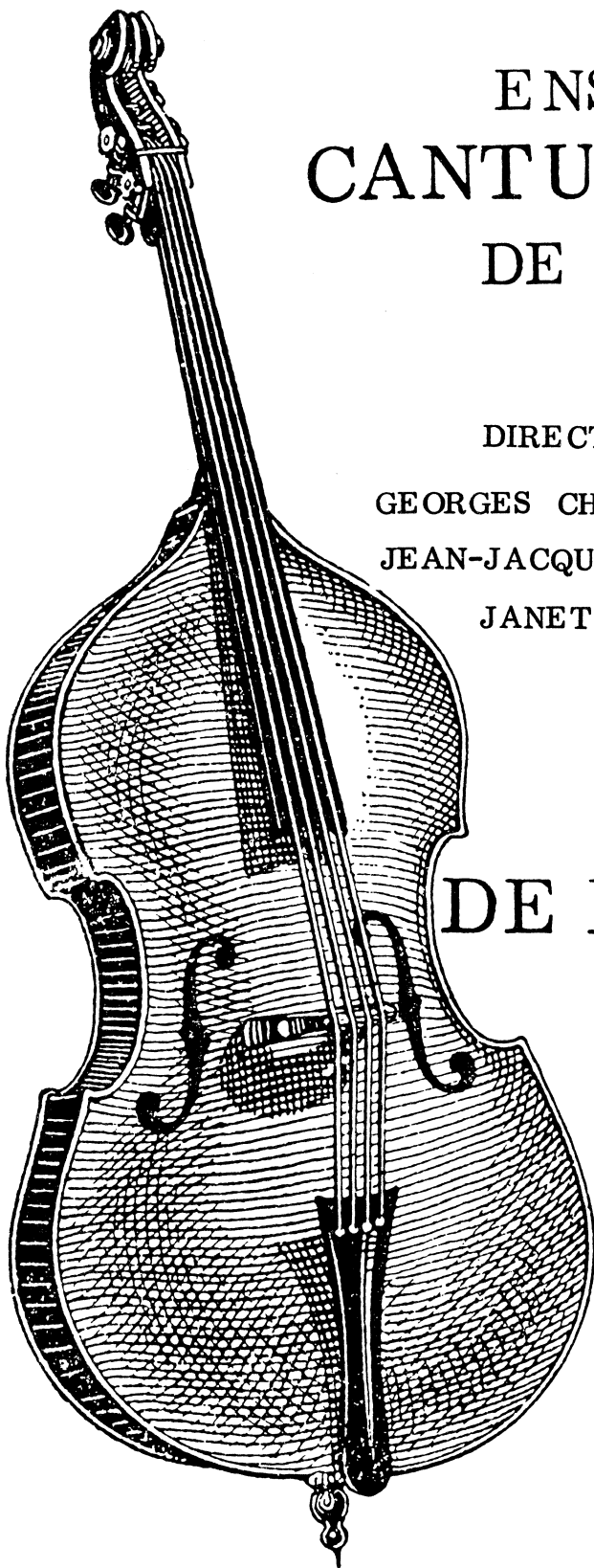
ENSEMBLE CANTUS LAETUS DE GENEVE

DIRECTION : JEAN-MARIE CURTI

GEORGES CHENAUX ORGUE ET CLAVECIN

JEAN-JACQUES GAVILLET VIOLONCELLE

JANET WEILER CONTREBASSE



MOTETS DE LA FAMILLE BACH

AMPHITHEATRE DU CERN

MARDI 27 NOVEMBRE 1979
20 h 30

ENTREE GRATUITE



(A)	Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	(Th)	Salle Théo/bât. 4 Theory lecture room/bldg.	(DG)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét. bdt. ADM	(60)	lieu selon indication place as indicated	▲	Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs. Staff Association (Tel. 2819) PU/ED (M.-J. Blaziani - Tel. 4106)
(C)	Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg.	(I)	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	(S)	SPS Auditorium - Prévesin/Bloc 1. Amphithéâtre SPS				Dernier délai pour insertions: mardi 12h 00 Association du Personnel (Tel. 2819) PU/ED (M.-J. Blaziani - Tel. 4106)